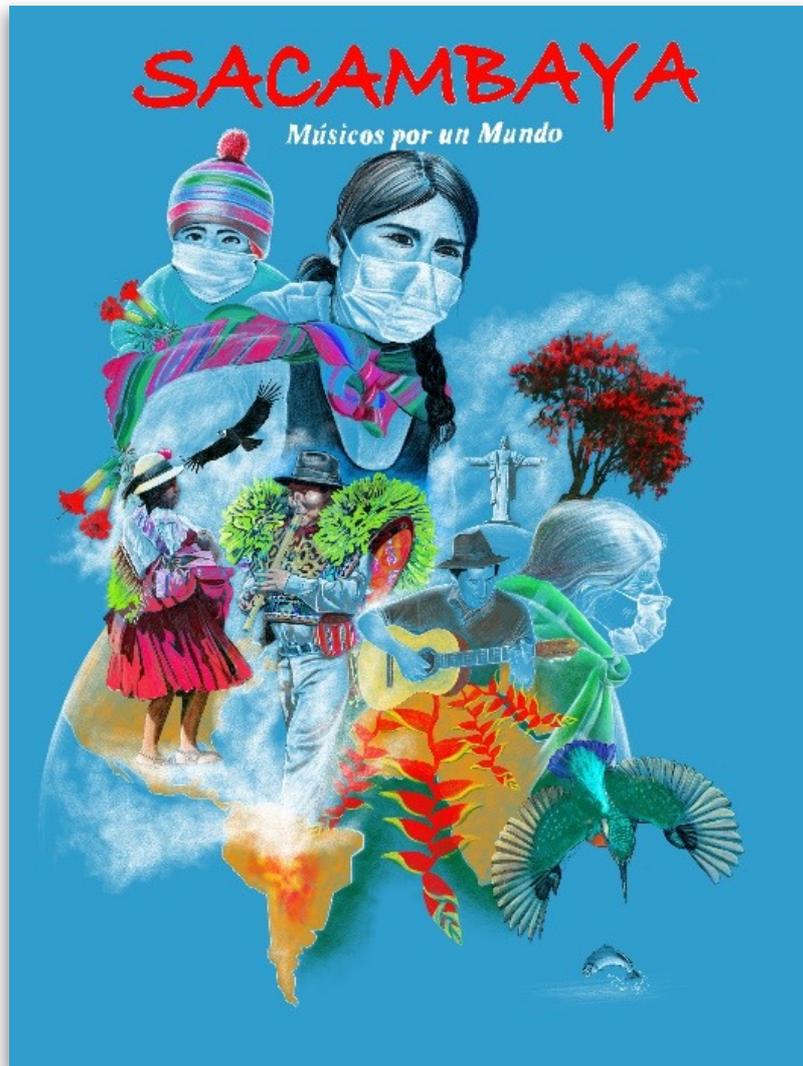


# SACAMBAYA

“Musiker für eine Welt”

## Präsentation der neuen CD

“La Hora de la Tierra“, “Die Stunde der Erde“, “The Hour of the Earth”



SACAMBAYA - ein Wort, welches verschiedene Bedeutungen hat. So bezeichnet das Wort SAK'AMPAYA eine aus den Anden stammende Gruppe an Kartoffeln. Ebenso gibt es den FLUSS Sacambaya, der die Grenze zwischen den Departements Cochabamba und La Paz zieht. An seinen Ufern finden sich Ruinen aus der Zeit noch vor den Inkas wie EL TUTINKI, EL PICACHO und LA MURALLA. All jene stammen aus der Kultur der CHUPALLAS. Diese historischen Orte der Kultur bilden die soziokulturelle und historische Heimat der Provinz AYOPAYA. Dies ist das kulturelle und historische Gewicht, welches SACAMBAYA auf seinen Schultern trägt.

PALCA ist der einstige Name des Heimatdorfes der GRUPPE SACAMBAYA. In den frühen Jahren nach der Gründung Boliviens wurde ihm jedoch der ehrenvolle Name „La Villa de la Independencia“ (dt. „Das Dorf der Unabhängigkeit“) zuteil. Diesen Namen verlieh ihm 1826 das bolivianische Parlament aufgrund der großen Hilfe, die die Guerillakämpfer der Republik Ayopaya, die aus den Regionen Machaca, Mooza, Inquisivi und anderen stammten, geleistet hatten. Aus diesen Ländereien mobilisierten sich die Guerillas und halfen in den Freiheitskämpfen um Oruro und La Paz. Die Ayopayaños waren gefürchtet, da sie nicht in die Schlachten zogen, um gegen die Spanier zu verlieren.

## *Präsentation der CD, “La Hora de la Tierra” Virtuelles Konzert*

**Freitag, der 18. September 2020 – 16:00 Uhr**

**“JARCA URAY”**

**- Restaurant unter dem alten Baum für Kultur und einheimische Bewirtung in Tiquipaya -**

Das Centro Cultural Ayopayamanta mit seinen 34 Jahren ist sich der großen Notwendigkeit, **die Bildung und Kultur in den ländlichen Gebieten zu fördern**, bewusst. Es hat seine Schwerpunkte auf folgende Projekte gelegt: **eine öffentliche Bibliothek, ein kleines Kino, ein regionales Radio, das Ökologische Zentrum und die “Casa de la Región”** (dt. Haus der Region) **mit Weiterbildungsmöglichkeiten in handwerklichen Bereichen. Das musikalische Weiterbildungszentrum wird durch Sacambaya als rechte Hand unterstützt, welches eine tragende Rolle für die Projekte, die für die Kinder und Jugendlichen aus Independencia ausgeführt werden, spielt.** Die Hauptziele sind:

- bolivianische Folklore-Musik, einheimische Musik und Tänze bewahren und vertiefen
- kulturelle und bildende Programme für das Radio oder in Form von Video-Clips oder Dokumentationen erstellen
- die selbstständige Entwicklung von Bauern durch die Gründung von Unternehmen unterstützen

Die neue CD von SACAMBAYA, **“LA HORA DE LA TIERRA”** beinhaltet eigene Kompositionen. Die Veröffentlichung und das Marketing übernehmen DISCOLANDIA Dueri. Ltda. und das CENTRO CULTURAL AYOPAYAMANTA. **SACAMBAYA** umreißt einen Bereich der Musik, in dem weibliche und männliche Stimmen mit Instrumentalmusik vereint werden. Der Schwerpunkt liegt auf Holzblasinstrumenten. Dennoch dürfen auch die **Charango** und andere Instrumente nicht fehlen, denen durch den eigenen Stil und die experimentierfreudigen Hände der Musikanten Leben eingehaucht werden. Das Ziel, das sich SACAMBAYA gesteckt hat, ist es, auch weiterhin junge Talente zu fördern, Lieder zu veröffentlichen, die kulturelle, soziale und umweltliche Thematiken behandeln, und nicht zuletzt den Gebrauch der Sprache der QUECHUA als Ausdruck ihrer Authentizität und ihrem Überleben im TAHUANTINSUYU, dem Inkareich (Bolivien, Peru, Ecuador), zu legitimieren.

Wir Musiker von SACAMBAYA sind von ganzem HERZEN Philanthropen und lieben die NATUR. Mit großem bolivianischen Ehrgefühl haben wir diese Veröffentlichung, **“La Hora de la Tierra”**, vollendet. Thematisch bezieht sie sich auf das LEBEN selbst und möchte die ganze Menschheit davor warnen, dass die PANDEMIE, die uns der CORONAVIRUS gebracht hat, lediglich ein Warnzeichen an den MENSCHEN ist. Der Mensch tritt immer näher an die Grenzen der ÜBERBEANSPRUCHUNG PACHAMAMAS, unserer Mutter Erde, heran, ohne dabei zu bedenken, dass sich die GESAMTE MENSCHHEIT durch die Konsequenzen SELBST VERNICHTEN könnte. **Es ist Zeit, dass wir nun endlich anfangen müssen, mit der NATUR in FRIEDEN zu leben.**

Mitglieder von SACAMBAYA – Musiker für eine Welt: Jorge Aquino, Paola Flores, Jonny Varias, Ramiro Varias, Luis Arroyo, Richard Rojas, Juilo C. Laura, Carlos Alanes und Alejandra López..

Besondere Gäste bei der Aufnahme dieser CD: Cesar A. Requena und Willy Gomez.

Produktionsteam: Carlos Aquino, Lidia Albarado, Francisco Fernández, Fidel A. Rojas, Fabiana Albarado, Ramiro Herrera und Valeria Almanza.

Die DVD **„Microdocumentales de INDEPENDENCIA“** (dt. Mini-Dokumentationen aus Independencia) wird durch die Zusammenarbeit des CENTRO CULTURAL AYOPAYAMANTA und COCOPRODUCCIONES herausgegeben. In ihr findet sich eine Serie an kleinen informativen und edukativen Dokumentationen. Sie zeigen die Arbeiten des CCA und von Sacambaya in Independencia, sodass man diese auf sehr realitätsnahe und tiefgreifende Art und Weise betrachten kann. Es handelt sich um Arbeiten, die vor nunmehr 34 Jahren ins Leben gerufen wurden. All dies ist jedoch nur dank der Unterstützung der christlichen Einrichtungen der evangelischen und katholischen Kirchen in Deutschland und Österreich zugunsten der Gemeinden um Independencia möglich.



# PROGRAMM

Freitag, der 18. September 2020 – 16:00 Uhr



**ERÖFFNUNG** der CD mit einer K'OWA

**José López**  
Landwirt – Postbote

**1.- BEGRÜßUNG** der Gäste

**Prof. Ricardo Vazquez**  
TIQUIPAYA / INDEPENDENCIA  
Gemeindeverwaltung

**2.- PRÄSENTATION** der Mini-Dokumentationen

Soziale Arbeiten des CCA, Solarenergie als eine Alternative,  
Eurotour 2018 von Sacambaya

**Prof. Wilder Coca**  
Präsident des CCA

**3.- PRÄSENTATION** der CD "La Hora de la Tierra"

**Dr. José Antonio Rivera**  
Verfassungsanwalt

**4.- MUSIKALISCHE PRÄSENTATION** von SACAMBAYA

Lieder: *Basta ya, Mi Pueblo está en Latencia, Villa Hermosilla, Kantuta Flor Andina, Pantanal Eden Natural, Florcita del Valle und Mi Bolivia.*

**7.- GEMEINSAMES ANSTOßEN** mit den Gästen

**Dr. José Luis Zelada**  
Verdienstvolles Mitglied SACAMBAYAS





## *SACAMBAYA - Músicos por un Mundo - Musiker für eine Welt -*

*SACAMBAYA – Musiker für eine Welt – ist in seinen 24 Lebensjahren bereits an acht Gelegenheiten nach EUROPA gereist und hat die bolivianische Musik in Frankreich, Deutschland, Österreich, Slowenien und Italien verbreitet. Es hat es geschafft, die Herzen seines europäischen Publikums zu erobern.*

CCA – Casilla 2433, Cochabamba - Bolivien. Tel.: 00591 4 4244909

Villa de la Independencia – Tel.: **0104413 6471** (Büro d. CCA), **76997385** (Radio AYOPAYA)

E-Mail: [casaculturapalca@hotmail.com](mailto:casaculturapalca@hotmail.com), [ccapoyamanta@hotmail.com](mailto:ccapoyamanta@hotmail.com)

Kontakt: Tel.: **4 4244909 – 72266671** (Jorge Aquino), **72773816** (Fabiana Albarado),

**DISCOLANDIA, Dueri Ltda.** (Werbung und Marketing der CD), **La Paz - Bolivien.**

*\* Live-Übertragung durch Radio Ayopaya "La Voz de los Andes". Ebenso zur Übertragung eingeladen: Radio Red Uno, Radio Centro, Radio Cepra und Radio Ritmo.*

*Soziale Projekte, die Dank der Hilfe des Kulturzentrums und Sacambayas in Independencia und Umgebung umgesetzt werden konnten.*



**Solarsysteme**



**Ökologisches Familienzentrum**



Mikrobewässerungs-Projekt



Hotel 'Inti Wasi'



Schneiderei



Bibliothek